

UK USA

Tips for use and maintenance

After a while, the tension of the lines can become uneven. This can easily be solved by unrolling the lines completely and roll them in again as straight as possible. In small rooms it's best to remove the clothes lines from the wall: just loosen the screw at the right - see drawing (4) in the manual. Plastic, lacquered or chrome parts can easily be cleaned with a damp cloth and an all-purpose household cleaner. Matt brushed stainless steel is best cleaned with a micro-fibre cloth and a glass cleaner. Never use any product that contains chloride or hydrochloric acid or other abrasive or aggressive cleaning agents.

F

Conseils d'utilisation et d'entretien

Il peut arriver après un certain temps que les lignes soient inégales. Ceci peut être facilement résolu en déroulant complètement les lignes et en les enroulant aussi droit que possible. Dans les petites pièces il vaut mieux ôter l'enrouleur du mur : dévissez la vis à droite - voir dessin (4) à l'intérieur du manuel. Les parties plastiques, laquées et chromées peuvent être facilement nettoyées avec un chiffon humide et un nettoyant multi-usage. Les parties en acier brossé se nettoient avec un chiffon micro-fibre et un nettoyant pour vitre. N'utilisez jamais de produits contenant du chlorure ou de l'acide hydrochlorique ou autre abrasif ou des agents nettoyants agressifs.

D

Tips für den Gebrauch und die Pflege

Nach einiger Zeit können die Leinen ungleich werden. Dies kann durch das komplette Abrollen der Leinen und das sofortige Wiederaurollen behoben werden. In kleinen Räumen sollte man die Wäscheleinen von der Wand abnehmen – einfach die Schraube auf der rechten Seite lösen – siehe Zeichnung (4) in der Gebrauchsanweisung. Kunststoffteile, lackierte Teile oder Chromteile können am besten mit einem feuchten Tuch und einem Allzeiniger gesäubert werden. Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel.

I

Suggerimenti per uso e manutenzione

Con l'uso la tensione delle corde può risultare irregolare. In tal caso srotolare completamente le corde ed arrotolarle di nuovo mantenendo la posizione più dritta possibile. In stanze di piccole dimensioni sarebbe meglio rimuovere le corde dal muro: è sufficiente allentare la vite a destra - vedi disegno (4) all'interno del manuale. Le parti in plastica, laccate o cromate si puliscono facilmente con un panno inumidito con detergente universale. Per l'acciaio inox satinato utilizzare panni in microfibra e detergente per vetri. Non utilizzare prodotti che contengano cloruro, acido cloridrico o detergenti abrasivi o aggressivi.

E

Consejos para el uso y el mantenimiento

Tras un tiempo, la tensión de las cuerdas puede ser irregular. Ello puede solucionarse fácilmente enrollando las cuerdas por completo y volviendo a desenrollarlas hasta la máxima longitud posible. En espacios pequeños, lo mejor es retirar las cuerdas de la pared: basta con soltar el tornillo de la derecha (ver la figura (4) en el interior de este manual). Las piezas de plástico, lacadas o cromadas pueden limpiarse fácilmente con un paño húmedo y un producto multiusos doméstico convencional. Para limpiar las partes de acero inoxidable cepilladas en mate se recomienda utilizar un paño de microfibra y un limpiacristales. No utilizar nunca productos que contengan cloro o ácido clorhídrico ni ningún otro agente de limpieza abrasivo o agresivo.

P

Dicas para uso e manutenção

Depois de algum tempo a tensão das linhas pode ficar desigual. Isto pode ser facilmente resolvido desenrolando completamente as linhas e enrolando novamente o mais direito possível. Em espaços pequenos é melhor remover as linhas de roupa da parede: basta soltar o parafuso do lado direito – ver desenho (4) no interior deste manual. As peças de plástico, envernizadas ou cromadas podem ser facilmente limpas com um pano húmido ou com um produto de limpeza para fins domésticos. Ao oxidável mate escovado é melhor de limpar com um pano micro-fibra e um limpa vidros. Nunca use qualquer produto que contém cloreto de sódio ou ácido clorídrico e outros agentes de limpeza abrasivos ou agressivos.

NL

Tips voor gebruik en onderhoud

Na verloop van tijd kan de spanning van de drooglijnen ongelijmatig worden. Dit kan gemakkelijk verholpen worden door de lijnen volledig uit te trekken en opnieuw, zo recht als mogelijk op te rollen. In kleine ruimtes kunt u hiervoor de drooglijn het beste van de wand nemen. Dat gaat eenvoudig - alleen de rechter bevestigingsschroef los draaien - zie afbeelding (4) op de binnenzijde van deze gebruiksaanwijzing. Onderdelen van kunststof en gelakte of verchroomde oppervlakken kunt u het beste reinigen met een vochtige doek en een normale allereiniger. Roestvrij staal kunt u gemakkelijk reinigen met een zogenaamde microvezeldoek met glasreiniger. Geen producten met chloor- of zoutzuuroplossingen gebruiken. Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen.

UK USA

Attaching the wall hooks

5. Use a $\varnothing$ 6 mm drill-bit and 2 rawlplugs to attach the hooks.
6. Allow a minimum of 15 mm of space left between the hooks and the wall.
7. Fix the plastic wall bracket by sliding it over the two hooks.
8. You can tighten the lines by pulling out the dial and turning it upwards. If the lines have the proper tension, push the dial again to lock the lines.

F

Fixation des crochets muraux

5. Utilisez un foret de 6 mm de diamètre et 2 chevilles pour fixer les crochets.
6. Assurez-vous qu'il y a plus ou moins 15 mm d'espacement entre le mur et les crochets.
7. Fixez le support mural plastique en le glissant sur les deux crochets.
8. Vous pouvez serrer les cordes en tirant la manette et en la tournant vers le mur. Si les cordes sont suffisamment tendues, poussez la manette afin de bloquer les cordes.

D

Befestigung der Wandhaken

5. Verwenden Sie einen 6 mm-Bohrer und zwei Dübel zur Befestigung der Haken.
6. Stellen Sie sicher, dass über den Haken ca. 15 mm Platz frei bleibt.
7. Fixieren Sie den Kunststoffträger, indem Sie ihn über die Haken schieben.
8. Sie können die Leinen herausziehen, indem Sie das Rad herausziehen und nach oben drehen. Sobald die Leinen die richtige Länge haben, drücken Sie das Rad hinein, um die Leinen zu blockieren.

I

Fissaggio dei ganci al muro

5. Usare una punta da trapano $\varnothing$ 6 mm e 2 tasselli per applicare i ganci.
6. Assicurarsi che ci siano circa 15 mm di spazio fra il muro ed i ganci.
7. Fissare il supporto di plastica al muro facendolo scorrere sui due ganci.
8. Si possono tendere le corde estraendo e ruotando la manopola verso l'alto. Se le corde risultano ben tese, premere nuovamente la manopola per bloccarle.

E

Fijar los ganchos de pared

5. Utilice una broca de $\varnothing$ 6 mm y 2 tacos para fijar los ganchos.
6. Asegúrese de dejar unos 15 mm de espacio entre la pared y los ganchos.
7. Fije el soporte de pared de plástico deslizando-o sobre los dos ganchos.
8. Puede apretar las cuerdas tirando de la rueda hacia fuera y girándola hacia arriba. Una vez que las cuerdas tengan la tensión adecuada, vuelva a presionar la rueda para bloquear las cuerdas.

P

Fixação dos ganchos de parede

5. Use uma broca com $\varnothing$ 6 mm e 2 buchas para fixar os ganchos.
6. Certifique-se de que há cerca de 15 mm de espaço entre a parede e os ganchos.
7. Fixe o suporte de plástico deslizando-o sobre os dois ganchos.
8. Pode esticar as cordas, puxando o manipulo para fora e rodando para cima. Se as cordas tiverem a tensão apropriada, empurre o manipulo novamente para bloquear as cordas.

NL

Bevestiging van de muurhaken

5. Gebruik een $\varnothing$ 6 mm boor en 2 pluggen om de haken te bevestigen.
6. Zorg ervoor dat er ca. 15 mm ruimte blijft tussen de muur en de haken.
7. Plaats de kunststof beugel met de gaten over de haken.
8. U kunt de drooglijnen spannen door de knop uit te trekken en naar boven te draaien. Als de drooglijnen de gewenste spanning hebben, de knop weer indrukken om de lijnen te blokkeren.



FIXING INSTRUCTIONS PULL-OUT CLOTHES LINE

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ENROULEUR DE CORDES A LINGE

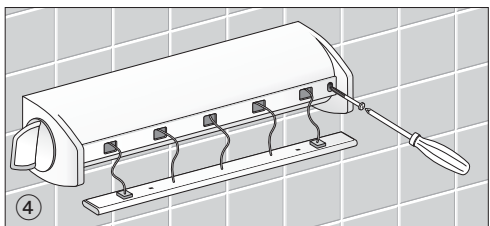
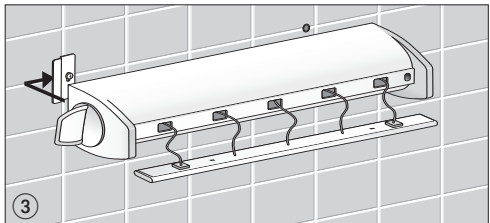
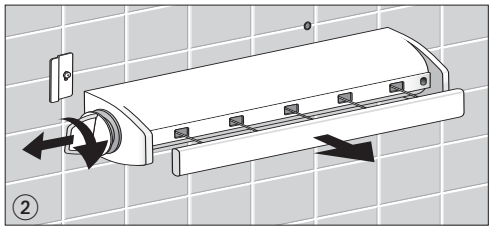
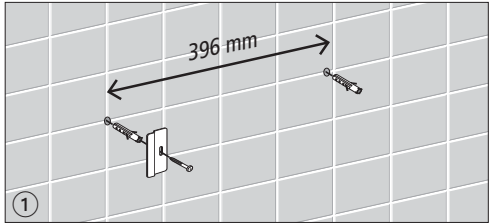
MONTAGEANLEITUNG HERAUSZIEHBARE WÄSCHELEINEN

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO STENDIBIANCHERIA DA APPENDERE

INSTRUCCIONES DE MONTAJE CUERDAS PARA ROPA EXTRAÍBLES

INSTRUÇÕES DE FIXAÇÃO CORDA PARA PENDURAR ROUPA

MONTAGE INSTRUCTIES UITTREKBARE ROLDROOGLIJN



UK USA

Important

- Start with the 'housing' of the clothes lines and keep enough free space to be able to operate the unlock/lock dial.
- Beware not to drill through electric, water or gas pipes!
- To avoid damage to the tiles, it may be better to drill holes into the joints.
- Use a Ø 6 mm drill and use only the provided fixing material.
- The maximum distance between the two walls cannot exceed 4.40 m/173 inches!
- Allow sufficient room on the left side of the clothes line to operate the locking/unlocking dial.

Fixing the 'housing' of the clothes lines

1. Use a short screw and a rawplug to fix the metal wall bracket at the left side and put a rawplug in the other drill hole.
2. Unlock the lines by pulling out the dial and turn it towards you. Pull out the lines a few centimetres and lock the lines again by pressing the dial back into the housing.
3. Hook the 'housing' over the metal bracket.
4. Fix the clothes lines firmly onto the wall with the long screw.

F

Important

- Commencez par fixer le 'logement' des cordes de séchage et laissez assez de place pour actionner la manette de blocage/déblocage.
- Fixez l'enrouleur uniquement sur un mur solide ou une base stable.
- Assurez-vous que vous ne percez pas un tuyau de gaz, eau ou électricité.
- Pour éviter d'abîmer le carrelage, il est préférable de percer les trous dans les joints cimentés.
- Utilisez un foret de 6 mm de diamètre et utilisez uniquement le matériel de montage fourni.
- La longueur maximum de chaque corde à linge est de 4,40 mètres.
- Gardez suffisamment de place à gauche des cordes à linge déroulées pour pouvoir actionner la manette de blocage/déblocage.

Fixation du 'logement' des cordes

1. Utilisez une vis courte et une cheville pour fixer la partie murale métallique de gauche et mettre une cheville dans l'autre trou.
2. Débloquez la corde en tirant la manette et en la tournant vers vous une fois. Déroulez les cordes de quelques centimètres et bloquer la corde en poussant la manette en arrière dans son 'logement'.
3. Accrochez le 'logement' derrière la partie murale métallique.
4. Maintenant, fixez le 'logement' au mur en utilisant la vis longue.

D

Wichtig

- Zur Bedienung des Entriegelungsknopfes halten Sie bei der Befestigung ausreichend Abstand zur linken Seite.
- Befestigen Sie dieses Produkt nur an einer stabilen Wand oder einem festen Untergrund.
- Stellen Sie sicher, dass Sie nicht in eine Gas-, Wasser- oder Stromleitung bohren!
- Um Schäden an den Fliesen zu vermeiden, bohren Sie nur in die Fugen.
- Verwenden Sie einen 6 mm-Bohrer in Verbindung mit den beiliegenden Befestigungsmaterialien.
- Die maximale Länge jeder Wäscheleine beträgt 4,40 Meter.
- Zur Bedienung des Entriegelungsknopfes halten Sie bei der Befestigung ausreichend Abstand zur linken Seite.

Befestigung des Wäscheleingehäuses

1. Verwenden Sie eine kurze Schraube und einen Dübel zur Befestigung der Metallschiene auf der linken Seite sowie einen weiteren Dübel für das rechte Bohrloch.
2. Lösen Sie die Leinen durch eine Drehung des linken Entriegelungsknopfes. Ziehen Sie die Leinen einige Zentimeter heraus und fixieren diese, indem Sie auf den Entriegelungsknopf drücken.
3. Haken Sie das Gehäuse in die Metallschiene ein.
4. Nun befestigen Sie das Gehäuse mittels einer langen Schraube auf der rechten Seite an die Wand.

I

Importante

- Iniziare applicando il supporto con le corde e lasciare spazio sufficiente per agevolare l'utilizzo del tasto blocco/sblocco.
- Fissaggio dei lo stendibiancheria ad una parete o base solida.
- Assicurarsi di non forare le tubazioni di gas, acqua o dell'energia elettrica.
- Per evitare di danneggiare le piastrelle, meglio effettuare fori nelle fughe.
- Usare una punta da trapano Ø 6 mm utilizzando solo il materiale di fissaggio fornito.
- La lunghezza massima di ciascuna corda è di 4,40 metri.
- Considerare abbastanza spazio sul lato sinistro dello stendibiancheria per agevolare l'utilizzo del tasto blocco/sblocco.

Applicare il supporto dello stendibiancheria

1. Usare una vite corta ed un tassello per applicare la placchetta di metallo al muro sul lato sinistro ed inserire una vite nell'altro foro.
2. Sbloccare la corda estraendo la manopola girandola verso di voi una volta. Estrarre le corde per alcuni centimetri e bloccarle spingendo la manopola nel supporto.
3. Agganciare il supporto nella parte rialzata della placchetta di metallo.
4. Avvitare ora il supporto al muro utilizzando la vite lunga.

E

Importante

- Comience fijando la caja y deje espacio suficiente para permitir el manejo del botón de bloqueo/desbloqueo.
- Las cuerdas extraíbles para ropa deben fijarse a una pared sólida o a una base firme.
- ¡Asegúrese de no taladrar una tubería de gas, agua o electricidad!
- Para evitar dañar alguna baldosa, procure taladrar en las juntas.
- Utilice una broca de Ø 6 mm y use únicamente el material de fijación adjunto.
- La longitud máxima de cada cuerda es de 4,40 metros.
- Deje espacio suficiente a la izquierda de la abertura de las cuerdas de ropa para poder manejar el botón de bloqueo/desbloqueo.

Fijar la caja

1. Utilice un tornillo corto y un taco para fijar la pieza metálica para la pared en el lado izquierdo y coloque un taco en el otro taladro.
2. Desbloquee la cuerda tirando del botón hacia fuera y girándolo una vez hacia usted. Extraiga las cuerdas unos centímetros y bloquéelas introduciendo el botón de nuevo en la caja.
3. Enganche la caja detrás de la fijación metálica de la pared.
4. A continuación fije la caja a la pared utilizando un tornillo largo.

P

Importante

- Comece por fixar o 'invólucro' das cordas da roupa e deixe espaço suficiente para manusear o interruptor de bloqueio/desbloqueio.
- Só deve fixar a corda de pendurar roupa numa parede sólida ou uma base firme.
- Certifique-se de que não perfura canalizações de gás, água ou electricidade!
- Para evitar danificar os ladrilhos, é aconselhável fazer os furos nas juntas de cimentação.
- Use uma broca com Ø 6 mm e use apenas os materiais de fixação fornecidos.
- O comprimento máximo de cada corda de roupa é de 4,40 metros.
- Mantenha espaço livre suficiente no lado esquerdo da corda de roupa para conseguir utilizar o interruptor de bloqueio/desbloqueio.

Fixação do 'invólucro' da linha de roupa

1. Use um parafuso pequeno e uma bucha para fixar o dispositivo metálico de parede no lado esquerdo e coloque uma bucha no outro furo brocado.
2. Desbloqueie a linha puxando para fora o botão e rodando-o uma vez na sua direcção. Puxe para fora as linhas alguns centímetros e bloqueie a linha empurrando o botão para dentro do invólucro.
3. Engate o 'invólucro' por detrás do dispositivo metálico de parede.
4. Fixe agora o 'invólucro' à parede usando o parafuso comprido.

NL

Belangrijk

- Begin met het bevestigen van het 'huis' van de drooglijn en houd voldoende ruimte vrij voor het bedienen van de blokkeer/deblokkeer knop.
- Bevestig de roldrooglijn alleen op een stevige muur of ondergrond.
- Let op dat u niet in gas-, water-, of elektriciteitsleidingen boort!
- Om de tegels zo min mogelijk te beschadigen, kunt u het beste de gaten in de voegen boren.
- Gebruik een Ø 6 mm boor en gebruik uitsluitend het bijgevoegde bevestigingsmateriaal.
- De maximale lengte van de drooglijnen is 4,40 meter.
- Houdt aan de linkerkant van de drooglijn voldoende ruimte vrij voor het bedienen van de blokkeer/deblokkeer knop.

Bevestiging van het 'huis' van de drooglijn

1. Gebruik de korte schroef en een plug om de metalen muurhouder aan de linkerkant te bevestigen en doe een plug in het andere boorgat.
2. Ontgrendel de lijnen door de knop uit te trekken en een slag naar u toe te draaien. Trek de lijnen enkele centimeters uit en blokkeer de lijnen door de knop terug in het huis te duwen.
3. Haak het 'huis' achter de metalen wandhouder.
4. Maak nu met behulp van de lange schroef het 'huis' aan de muur vast.



FIXING INSTRUCTIONS PULL-OUT CLOTHES LINE

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ENROULEUR DE CORDES A LINGE

MONTAGEANLEITUNG HERAUSZIEHBARE WÄSCHELEINEN

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO STENDIBIANCHERIA DA APPENDERE

INSTRUCCIONES DE MONTAJE CUERDAS PARA ROPA EXTRAÍBLES

INSTRUÇÕES DE FIXAÇÃO CORDA PARA PENDURAR ROUPA

MONTAGE INSTRUCTIES UITTREKBARE ROLDROOGLIJN